

第4課



① ~ものだから

- ใช้ในการแสดงเหตุผลส่วนตัว หรือ ข้ออ้างส่วนตัว และสำนวนนี้ประโยคที่ตามหลังจะไม่ใช้รูปประโยคที่แสดงความตั้งใจ หรือ ประโยคคำสั่ง
- × 近いものだから、歩こう。 ○ 近いから歩こう。
- ไก่ ๆ เองเดินไปเถอะ

ミニマリストになるって
言っていませんでしたか?

セールしていたものだから。
とても安かったものだから。

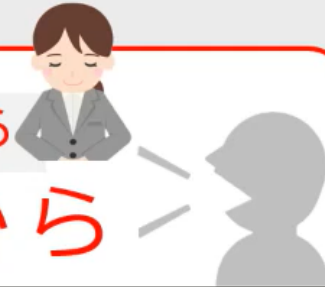
か
(買ってしまいました。)

<https://youtu.be/FeXn8ntr5ug?si=zrtRtIEkxiiBldDK>

ふつうけい
普通形

+

ものですから
ものだから



普通形 + もので
普通形 + もの。

げんいんりゆう い わけ つか
原因・理由 : 言い訳をするときよく使う
excuse

たべる
たべない
たべた
たべなかった

たかい
たかくない
たかかった
たかくなかった

ひまな
ひまじゃない
ひまだった
ひまじゃなかった

びょうきな
Nじゃない
Nだった
Nじゃなかった



◎V.Plain Form + ものだから

彼がこの本をあまりに薦めるものだから、つい借りてしまった。
เขาแนะนำหนังสือเล่มนี้ให้ฉันเสียเหลือเกิน ฉันเลยอดที่จะขอยืมมาไม่ได้

日本の習慣を知らないものですから、失礼なことをするかもしれません。
ผมอาจจะทำอะไรเสียมารยาทไปบ้างด้วยความที่ไม่รู้ธรรมเนียมญี่ปุ่น

すみません。道に迷ったものですから、遅くなりました。

ขอโทษด้วยครับ ผมหลงทางจึงมาสาย

事故で電車が遅れたものですから、遅くなってすみません。

รถไฟมาสายด้วยอุบัติเหตุ จึงมาสาย ขอโทษค่ะ

Adj.い、Adj.な +ものだから

駅までとても^{とお}遠^かったものだから、タクシーに^の乗ってしまった。
สถานีรถไฟอยู่ไกลมาก ก็เลยนั่งแท็กซี่ไป

わたしの家が^{せま}狭^いものですから、大きい家具^か具^ぐは^お置^けません。
บ้านฉันที่คับแคบเลยวางเฟอร์นิเจอร์ชิ้นใหญ่ ๆ ไม่ได้

この部屋は本当に^{しず}静^かなものですから、^{だれ}誰もいないかと思いましたよ。

ห้องนี้เงียบมากจริงๆ ก็เลยคิดว่าไม่มีใครอยู่มั้ง

とても^{おおごえ}悲^しかったものだから、^{おおごえ}大^{おおごえ}声^{おおごえ}で泣いてしまった。

ก็มันเศร้ามาก เลยร้องไห้ซะเสียงดัง

◎N・Adj.な + ものだから

ひとり ^こ一人っ子 **な**ものだから、わかままに ^{そだ}育ててしまいました。

เป็นลูกโตนเลยถูกเลี้ยงอย่างตามใจ

うちの子はまだ ^{しょうがくせい}小学生 **な**ものですから、じゅくは ^{けっこう}結構です。

- ลูกของฉันยังเป็นแค่นักเรียนประถมอยู่เลย โรงเรียนกวดวิชานั้นยังไม่ต้องหรรอก

② ~わけにはいかない

- ใช้เมื่อต้องการกล่าวว่า“ทำ...เช่นนั้นไม่ได้” “อยากทำ...แต่ไม่สามารถทำได้ด้วยเหตุผลทางสังคม จริยธรรม หรือเหตุผลทางจิตใจ” เป็นต้น

Vる・V.ない+わけにはいかない

練習

A わけにはいかない

A わけにはいかない

意味

Aしたい気持ちはあるが、理由があってAできない

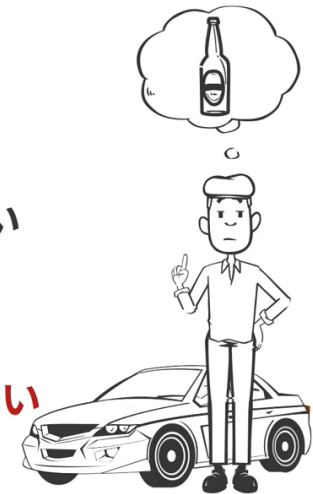


明日は試験があるから、ゲームをするわけにはいかない

車を運転してきた

お酒を飲むことができない

車を運転してきたから、
お酒を飲むわけにはいかない



Aわけにはいかない

意味

Aしたい^{きも}気持ちはあるが、理由^{りゆう}があってAできない



明日は試験があるから、ゲームをするわけにはいかない

<https://youtu.be/LJ5joVbqJFI?si=PHJObkAH7XSEMnXJ>

V.る + わけにはいかない

カラオケに誘^{さそ}われたが、明日から試験^{しけん}があるので行くわけにはいかない。
มีคนชวนไปคาราโอเกะ แต่ตั้งแต่พรุ่งนี้ไปมีสอบก็เลยไปไม่ได้

本当に帰国したいけれども、この論文^{ろんぶん}が完成^{かんせい}するまでは帰るわけにはいかない。
จริงๆ จะกลับประเทศจริง ๆ นะ แต่กลับไม่ได้จนกว่าจะเขียนวิทยานิพนธ์ฉบับนี้เสร็จ

一人でやるのは大変^{たいへん}ですが、みんな忙しそうなので手伝ってもらおうわけにはいきません。
ทำคนเดียวคงเหนื่อยมากแต่ว่าทุกคนมีงานยุ่งกันเลยไม่กล้าขอให้ใครช่วยเหลือ

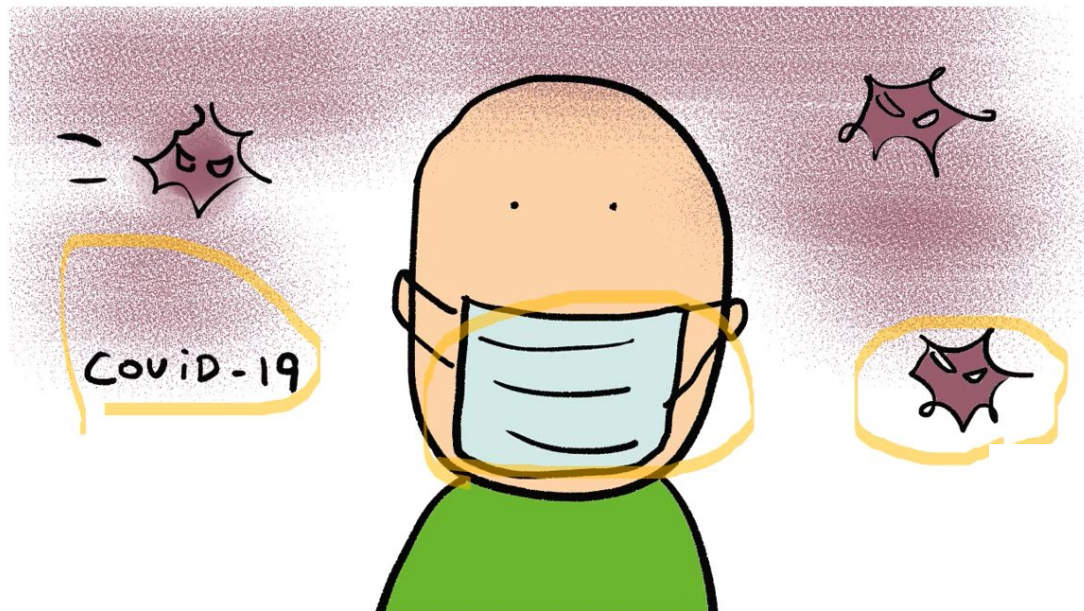
あしたは試験があるから、今日は^{あそ}遊んでいるわけにはいかない。

- พรุ่งนี้มีสอบ วันนี้จะมัวเที่ยวเล่นอยู่ไม่ได้

^{ぜったい}絶対にほかの人に言わないと^{やくそく}約束したので、話すわけにはいかない。

- สัญญาว่าจะไม่บอกคนอื่นเด็ดขาด จันจึงพูดไม่ได้





マスクをしないわけにはいかない。

<https://youtu.be/LgelYyNblCI?si=hwxaS8dgqzylvpQo>

ない形

don't want to, but I have ~

can't refuse ~

V.ない+わけにはいかない “ไม่ทำ...ไม่ได้ / ын่างไรก็ต้องทำ...”

大切な会議なので、^{しゅっせき}出席しないわけにはいかなかった。
เนื่องจากเป็นประชุมที่สำคัญ ไม่เข้าประชุมไม่ได้ (อย่างไรก็ต้องประชุม)

今日は車で来ているので、お酒を飲むわけにはいかないが、もし^{せんばい}先輩に飲めと言われたら、**飲まない**わけにもいかないし、どうしたらいいのだろう。
วันนี้ขับรถมาเลยดื่มเหล้าไม่ได้ แต่ถ้ารุ่นพี่บอกให้ดื่ม จะไม่ดื่มก็ไม่ได้อีก จะทำให้ยังไงละ

明日は試験があるので、^{しけんべんきょう}試験勉強を**しない**わけにはいかない。

- **พรุ่งนี้มีสอบ ต้องทบทวนบทเรียนเตรียมสอบ (แม้จะไม่อยากทำ)**

家族がいるから、^{はたら}働かないわけにはいかない。

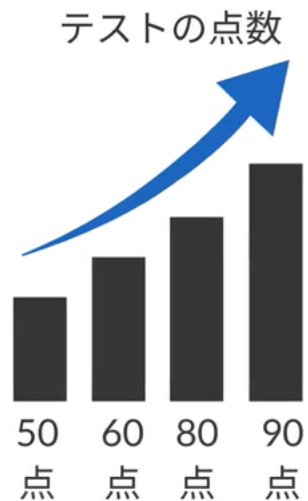
- **เพราะมีครอบครัวอยู่ จึงต้อง(ทน)ทำงาน**

③ ^{いっぽう} ~一方だ

- ใช้กับกริยาที่แสดงการเปลี่ยนแปลง หรือสภาพการณ์ดำเนินไปในทิศทางเดียวกันอย่างรวดเร็ว

Vる、Nの + ^{いっぽう} 一方だ

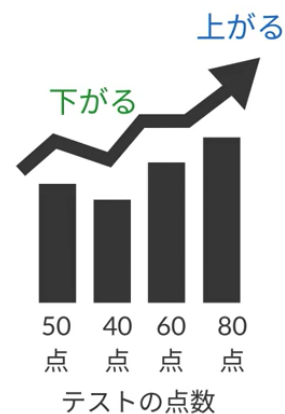
てんすう
テストの点数が
上がる一方だ



てんすう
テストの点数が
下がる一方だ



<https://youtu.be/xPmLArwAsvk?si=U LbVKniGbYCKtJMo>



~~一方だ~~
テストの点数が下がったり、
上がったりしている

最近、パソコン通信の利用者は**増える**一方だ。

ในปัจจุบันนี้มีผู้ที่ติดต่อสื่อสารโดยคอมพิวเตอร์เพิ่มขึ้นเรื่อย ๆ

都市の環境は**悪くなる**一方なのに、若者は都市にあこがれる。

ทั้ง ๆ ที่สภาพแวดล้อมในเมืองแย่งเรื่อย ๆ แต่พวกวัยรุ่นก็ยังใฝ่ฝันอยากไปอยู่ในเมือง

最近、英語を使わないので、**忘れる**一方で困っている。

ระยะหลัง ๆ นี้ไม่ได้ใช้ภาษาอังกฤษก็เลยลืมเอา ๆ จนน่ากลุ้มใจ

現在、一ネットを使う人の数は**増える**一方です。

ในปัจจุบัน จำนวนของผู้ใช้งานอินเทอร์เน็ตก็มีแต่จะเพิ่มขึ้นเรื่อย ๆ



จงแปลประโยคภาษาญี่ปุ่นต่อไปนี้เป็นภาษาไทย

1. 暮らしが便利べんりになればなるほど、自然環境しぜんかんきょうは悪わるくなる一方です。

ยิ่งการใช้ชีวิตสะดวกสบายมากเท่าไร สิ่งแวดล้อมทางธรรมชาติก็แย่ลงเรื่อยๆ

2. 最近、円は値ね上あがりうる一方だ。

ช่วงนี้ ค่าเงินเยนสูงขึ้นเรื่อยๆ

3. 仕事いそがは忙いそがしくなる一方で、そのままだといつかは倒たおれてしまいそうだ。

งานยุ่งไม่หยุดเลย ถ้าเป็นแบบนี้ต่อไปดูท่าจะล้มป่วยสักวัน

4. 子どもの数かずが減へっている一方で、高齢者こうれいしゃの数かずは増あえている。

จำนวนเด็กลดลงอย่างต่อเนื่อง ส่วนจำนวนผู้สูงอายุก็กำลังเพิ่มขึ้น

練習しましょう！



② 「わけにはいかない」を使って書き換えましょう。

(1) 友達と遊びに行きたいけど、あしたは試験があるから、遊べない。

⇒ あそぶわけにはいかない。

2) 母が怒るから、お手伝い おてつだいをしない わけにはいかない。

3) とても眠いけど、学校へ 行かない わけにはいかない。



Fill in the Blanks

4) 文句を言いたいけど、(言えない) 言う わけにはいかない。

5) 空港まで送ってもらいたいけど、(できない)

送ってもらう わけにはいかない。

6) 風邪をひいても、働かない わけにはいかない。

7) 海外旅行に行きたいから、アルバイト しない わけにはいかない。

③ จงเติมประโยคให้สมบูรณ์

- 1) ムーカタの せいいで、たいじゅう 体重は ふ 増える一方です。
- 2) こうずいな ので、やさい 野菜の ねだん 値段は 上がる 一方です。
- 3) 私は本を よ 読んで わすれる 一方で、あまり勉強になりません。
- 4) ちきゅうじょう 地球上の てんねんしげん 天然資源は 少なくなる 一方です。
- 5) せんそう 戦争がおわらないので、けいき 景気が悪く一方です。

เอกสารอ้างอิงบทที่4

-
- เอทสึโกะ โทโมมัทสึ, จุง มียาโมะโตะ, และมาซาโกะ วากูริ. (2548). **กัญแจสึ 500 ประโยคพื้นฐาน**. แปลโดย วีรวรรณ วชิรดิถก, น้ำ ทิพย์ เมธเศรษฐ และสุณีย์รัตน์ เนียรเจริญสุข. กรุงเทพฯ: ภาษาและวัฒนธรรม
- เอทสึโกะ โทโมมัทสึ, และมาซาโกะ วากูริ. (2553). **中級日本語文法要点整理ポイント 20** [20หัวข้อเด็ดพิชิตไวยากรณ์ญี่ปุ่นชั้นกลาง] (สมเกียรติ เสงวกิจฉนิช, ผู้แปล; พิมพ์ครั้งที่2). ภาษาและวัฒนธรรม.
- Group Jammassy. **พจนานุกรมรูปประโยค ภาษาญี่ปุ่น**, แปลโดย บุชบา บรรจงมณี, ปราวณี จงสุจริตธรรม, ประภา แสงทองสุข, และวันชัย สีสพัทธ์กุล. กรุงเทพฯ: ภาษาและวัฒนธรรม, 2554.
- Textbook Ad hoc for Japanese Language Education. (2011). **Manabo Nihongo sho-chukyu vol.3**. (4th ed.). Japan: Senmonkyouiku.
- Textbook Ad hoc for Japanese Language Education (2007). **Manabo Nihongo renshumondaishu sho-chukyu vol.3**. Japan: Senmonkyouiku.
- **Surīē nettowāku hen cho.**(2016). *Minna no Nihongo Chukyu 2 Hyojun Mondaishu (Workbook)*.